



INDUSTRIAS TECHNOFLEX SA

<http://www.technoflex.es/>

Vibrador Pneumático

Pneumatic Vibrator

Vibrateur Pneumatique



Manual de Instrucciones / Lista de Recambios

Instruction Manual / Spare Parts

Manuel d'Instructions / Liste de Pièces de Rechange

MAQUINARIA PARA LA CONSTRUCCIÓN Y OBRAS PÚBLICAS

BUILDING AND PUBLIC WORKS MACHINERY

MACHINERIE POUR LA CONSTRUCTION ET LES TRAVAUX PUBLICS

*Este manual está compuesto por los siguientes capítulos:
This manual is divided into the sections listed below:
Ce manuel contient les sections suivantes:*

1A- Utilización (Español)

1B- Operation (English)

1C- Utilisation (Française)

2.- Recambios / Spare Parts / Pièces de Rechange

*Este manual contiene información y procedimientos que son necesarios para utilizar y mantener este vibrador modelo **PNEUMÁTICO**. Para su propia seguridad y protección, por favor lea cuidadosamente, entienda y observe todas las instrucciones de seguridad descritas en este manual. LOS DATOS CONTENIDOS EN ESTE MANUAL SON CORRECTOS EN EL MOMENTO DE SU EDICIÓN. NO OBSTANTE EL FABRICANTE SE RESERVA EL DERECHO DE MODIFICAR LAS CARACTERÍSTICAS, SIN PREVIO AVISO A FAVOR DEL COMPROMISO DE MEJORA CONTINUA.*

*This manual provides information and procedures to safely operate and maintain this vibrator **PNEUMATIC** model. For your own safety and protection from injury, carefully read, understand and observe the safety instructions described in this manual. THE INFORMATION CONTAINED IN THIS MANUAL ARE CORRECT FROM THE MOMENT OF EDITING. HOWEVER THE MANUFACTURER RESERVES THE RIGHT TO MODIFY THE CHARACTERISTICS, WITHOUT PRIOR NOTICE IN CONSIDERATION OF CONTRACT COMMITMENT OF CONTINUOUS IMPROVEMENT.*

*Ce manuel contient les informations et les procédés qui sont nécessaires à l'utilisation et à l'entretien du modèle de vibreur **PNEUMATIQUE**. Pour votre propre sécurité et protection, lisez attentivement, observez et appliquez toutes les instructions de sécurité décrites dans ce manuel. LES DONNÉES CONTENUES DANS CE MANUEL SONT CORRECTES AU MOMENT DE L'ÉDITION. CEPENDANT LE FABRICANT SE RÉSERVE LE DROIT DE MODIFIER LES CARACTERISTIQUES, SANS AVIS PRÉALABLE EN VUE DE L'AMÉLIORATION CONTINUE.*

Mantenga este manual ó una copia de él con la máquina. Si se pierde ó Ud. desea un ejemplar adicional haga el favor de comunicarse con INDUSTRIAS TECHNOFLEX S.A. Esta máquina fue fabricada con la seguridad del usuario en mente; sin embargo, situaciones peligrosas pueden presentarse si la máquina es utilizada inapropiadamente. Siga las instrucciones de utilización cuidadosamente. Si Ud. tiene preguntas ó dudas acerca de la utilización o mantenimiento de este equipo, haga el favor de comunicarse con INDUSTRIAS TECHNOFLEX S.A.

Keep this manual or a copy of it with the machine. If you lose this manual or need an additional copy, please contact INDUSTRIAS TECHNOFLEX S.A. This machine is built with user safety in mind, however, it can present hazards if improperly operated and serviced. Follow operating instructions carefully! If you have questions about operating or servicing this equipment, please contact INDUSTRIAS TECHNOFLEX S.A.

Gardez ce manuel ou une copie avec la machine. En cas de perte ou si vous désirez un exemplaire supplémentaire veuillez vous adresser à INDUSTRIAS TECHNOFLEX S.A. Cette machine a été fabriquée en pensant à la sécurité de son utilisateur; toutefois, des situations dangereuses peuvent se présenter si la machine n'est pas utilisée convenablement. Suivez les instructions attentivement. Si vous avez des questions ou des doutes, au sujet de l'utilisation ou l'entretien de cet équipement, adressez-vous à INDUSTRIAS TECHNOFLEX S.A.

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

- 1) Avant de connecter le vibreur au compresseur à air, veuillez retirer l'eau qui se serait accumulée dans le vibreur.
- 2) Pression recommandée : 6 Bars (88 psi).
- 3) Soupape d'entrée d'air : ouvrir le dispositif d'entrée de l'air
- 4) Lubrification : Il n'est pas nécessaire l'usage de lubrifiants si le compresseur fourni le lubrifiant nécessaire à l'air comprimé.

IMPORTANT

- 1) Une fois l'utilisation de l'appareil terminée il est recommandé de mettre le vibreur en position inverse d'utilisation (la tête en haut et le robinet en bas). Lors d'une longue période d'inactivité, il est recommandé de verser un petit peu d'essence à l'intérieur du vibreur.
- 2) Vibration irrégulière : Il se peut qu'une particule extérieure se soit introduite à l'intérieur du vibreur. Les basses températures peuvent influencer sur le fonctionnement du vibreur avec la possible présence de glace ou de condensation. Ces problèmes peuvent provoquer une diminution de la fréquence de vibration, et un fonctionnement irrégulier. Pour résoudre ces problèmes, il est nécessaire de verser un peu d'essence à travers l'entrée d'air afin de nettoyer l'aiguille.
- 3) Vérifier que la soupape bouge librement, et quelle ne soit pas obstruée.
- 4) Vérifier que l'entrée d'air ne soit pas obstruée.
- 5) Si la vibration ne s'effectue pas lors de l'entrée de l'air, essayez de remuer l'aiguille.

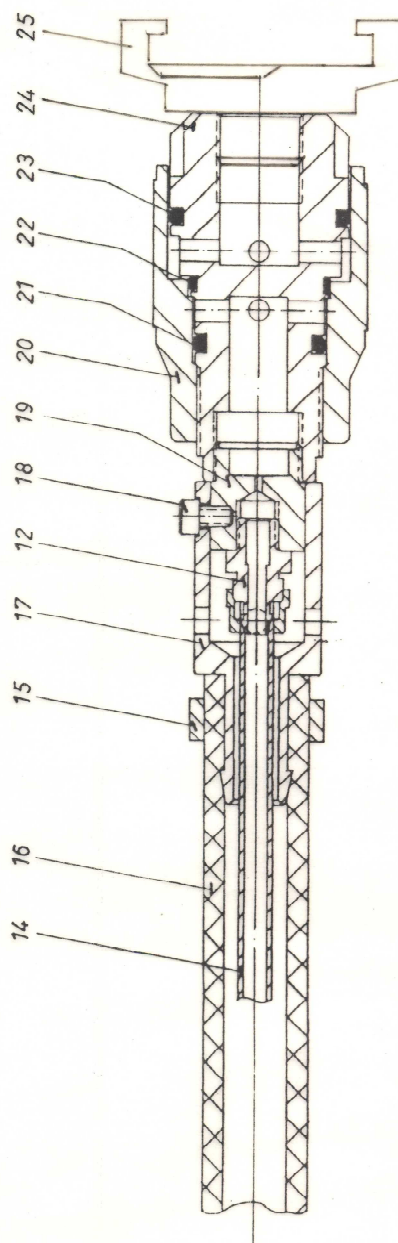
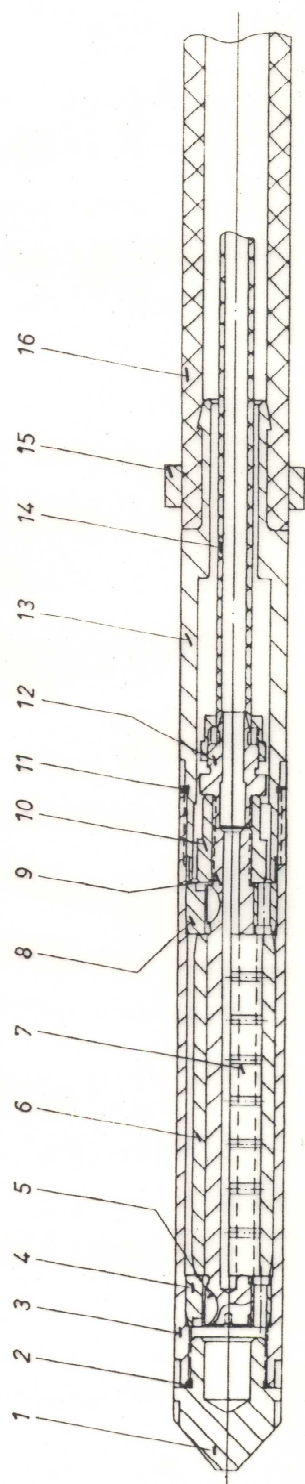
ENTRETIEN

- 1) Après chaque utilisation, il est nécessaire de nettoyer extérieurement le vibreur.
- 2) Il est nécessaire périodiquement d'introduire un peu d'essence à l'intérieur de la gaine, puis le connecter à l'air comprimé afin d'éliminer la condensation et les corps étrangers.



VIBRADOR PNEUMÁTICO Ø25
PNEUMATIC VIBRATOR Ø25
PNEUMATIQUE VIBRATEUR Ø25

141123R013

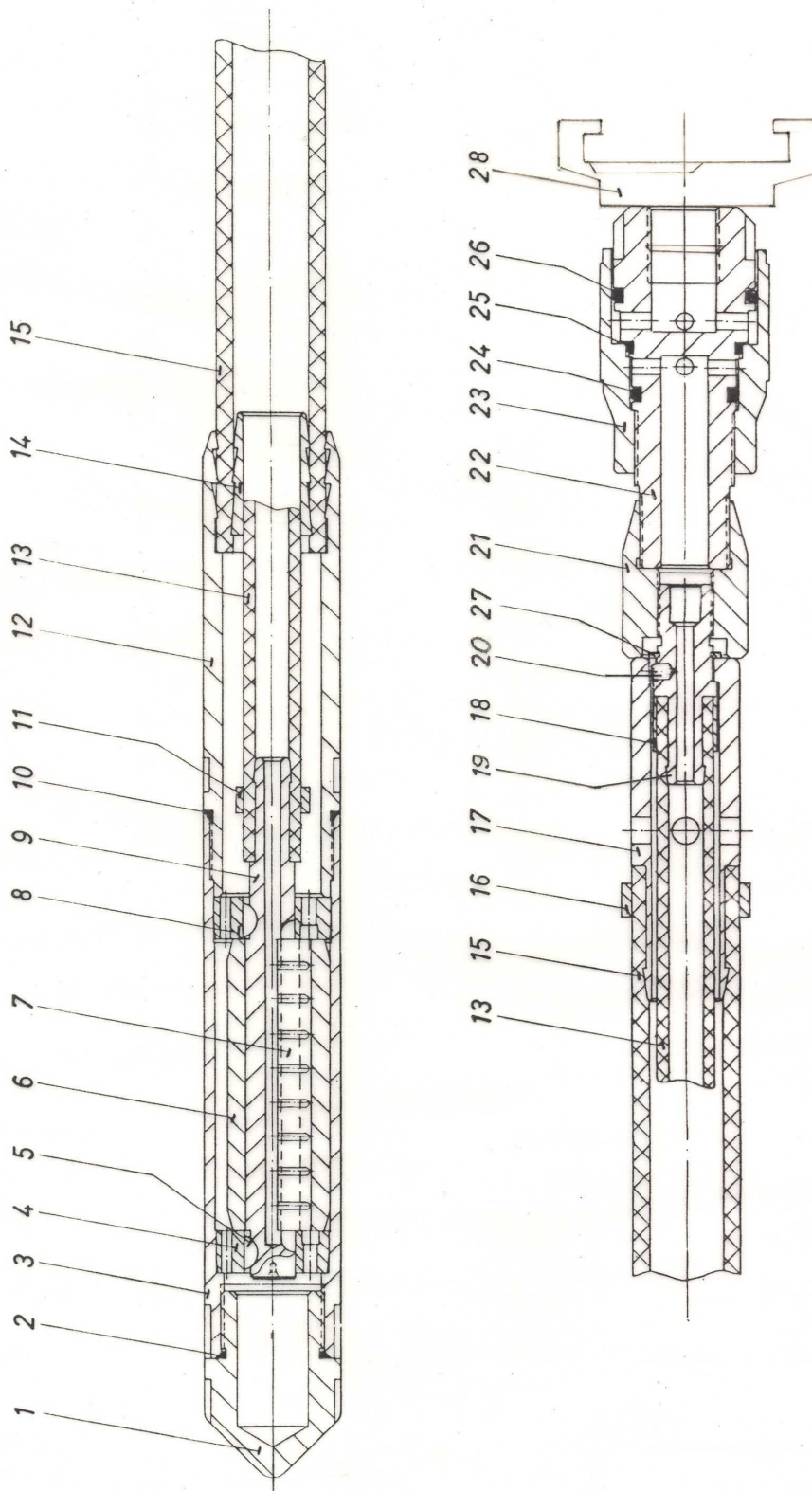


		VIBRATEUR PNEUMATIQUE Ø25		141123R013
Pos	Description	Reference	Qte	Observations
01	Pointe	173013R014	1	
02	Joint Torique	4042101615	1	Ø16 x 1,5
03	Carcasse	110357R014	1	
04	Couvercle Avant	120489R014	1	
05	Clavette	4022533710	2	3 x 37 x 10A
06	Pendule	173014R014	1	
07	Palette	173010R014	1	2,5 x 7,2 x 80
08	Couvercle Arrière	120488R014	1	
09	Rotor	173011R014	1	
10	Bague	130744R014	1	Ø12 x 25
11	Joint Torique	4042102015	1	Ø20 x 1,5
12	Raccord	4053301003	2	1/8''
13	Terminal Gaine	191125R014	1	
14	Tube NYLON	4037110806	1	Ø6 x 8
15	Anneau	4000002327	2	Ref. 2327
16	Tube ABAPRESS	4075101525	1	Ø15 x 25
17	Raccord	173008R014	1	
18	Vis Allen	3912205008	1	M.5 x 8 lg.
19	Raccord	173009R014	1	
20	Fermeture	172992R014	1	
21	Joint Torique	4042102435	1	Ø24 x 3,5
22	Joint Torique	4042102935	1	Ø29 x 3,5
23	Joint Torique	4042103532	1	Ø35 x 3,2
24	Axe Fermeture	100371R013	1	
25	Raccord Express ½"	4053000034	1	
26				
27				
28				
29				



VIBRADOR PNEUMÁTICO Ø40
PNEUMATIC VIBRATOR Ø40
VIBRATEUR PNEUMATIQUE Ø40

141122R012

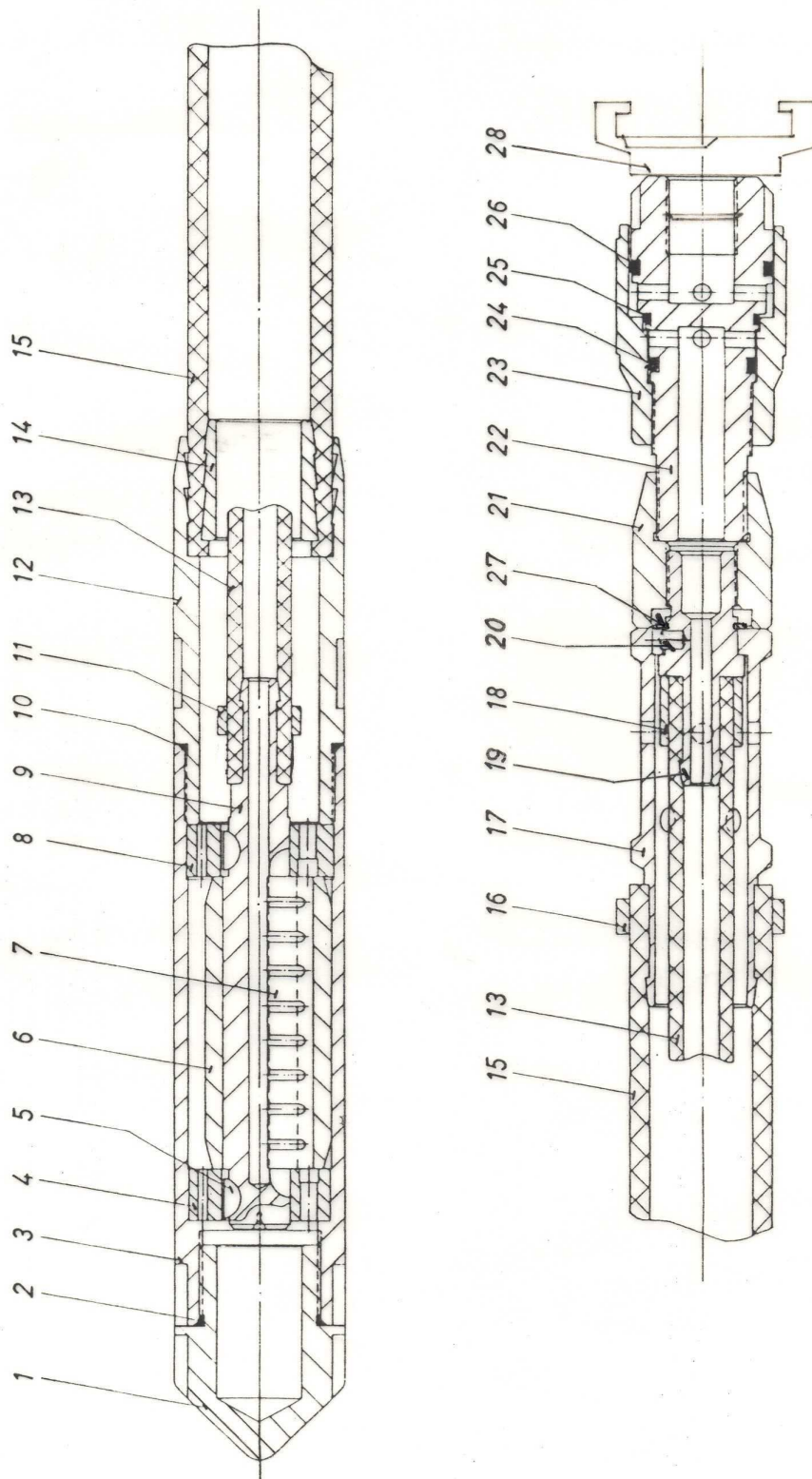


		VIBRATEUR PNEUMATIQUE Ø40		141122R012
Pos	Description	Reference	Qte	Observations
01	Pointe	173004R014	1	
02	Joint Torique	4042102725	1	Ø27 x 2,5
03	Carcasse	110356R014	1	
04	Couvercle Avant	120487R014	1	
05	Clavette	4022533710	2	3 x 37 x 10A
06	Pendule	173007R014	1	
07	Palette	173005R014	1	2,3 x 10,3 x 85
08	Couvercle Arrière	120486R014	1	
09	Rotor	173006R014	1	
10	Joint Torique	4042102502	1	Ø25 x 2
11	Anneau	4000001517	1	Ref. 1517
12	Terminal Gaine	191124R014	1	
13	Tube PRESCORD -10AT	4075100815	1	Ø8 x 15
14	Tenon	130665R014	1	
15	Tube SAE 100 R5	4075103222	1	Ø31,4 x 22,2
16	Anneau	4000003134	1	Ref: 3134
17	Raccord	173003R014	1	
18	Bague	130664R014	1	
19	Tenon	173002R014	1	
20	Rouleau cylindrique	4058005005	1	Ø5 x 5 lg.
21	Raccord	173001R014	1	
22	Axe de fermeture	100370R013	1	
23	Fermeture	172992R014	1	
24	Joint Torique	4042102435	1	Ø24 x 3,5
25	Joint Torique	4042102935	1	Ø29 x 3,5
26	Joint Torique	4042103532	1	Ø35 x 3,2
27	Circlip	4005000016	1	E-16
28	Raccord Express ½"	4053000034	1	
29				



VIBRADOR PNEUMÁTICO Ø50
PNEUMATIC VIBRATOR Ø50
VIBRATEUR PNEUMATIQUE Ø50

141120R012

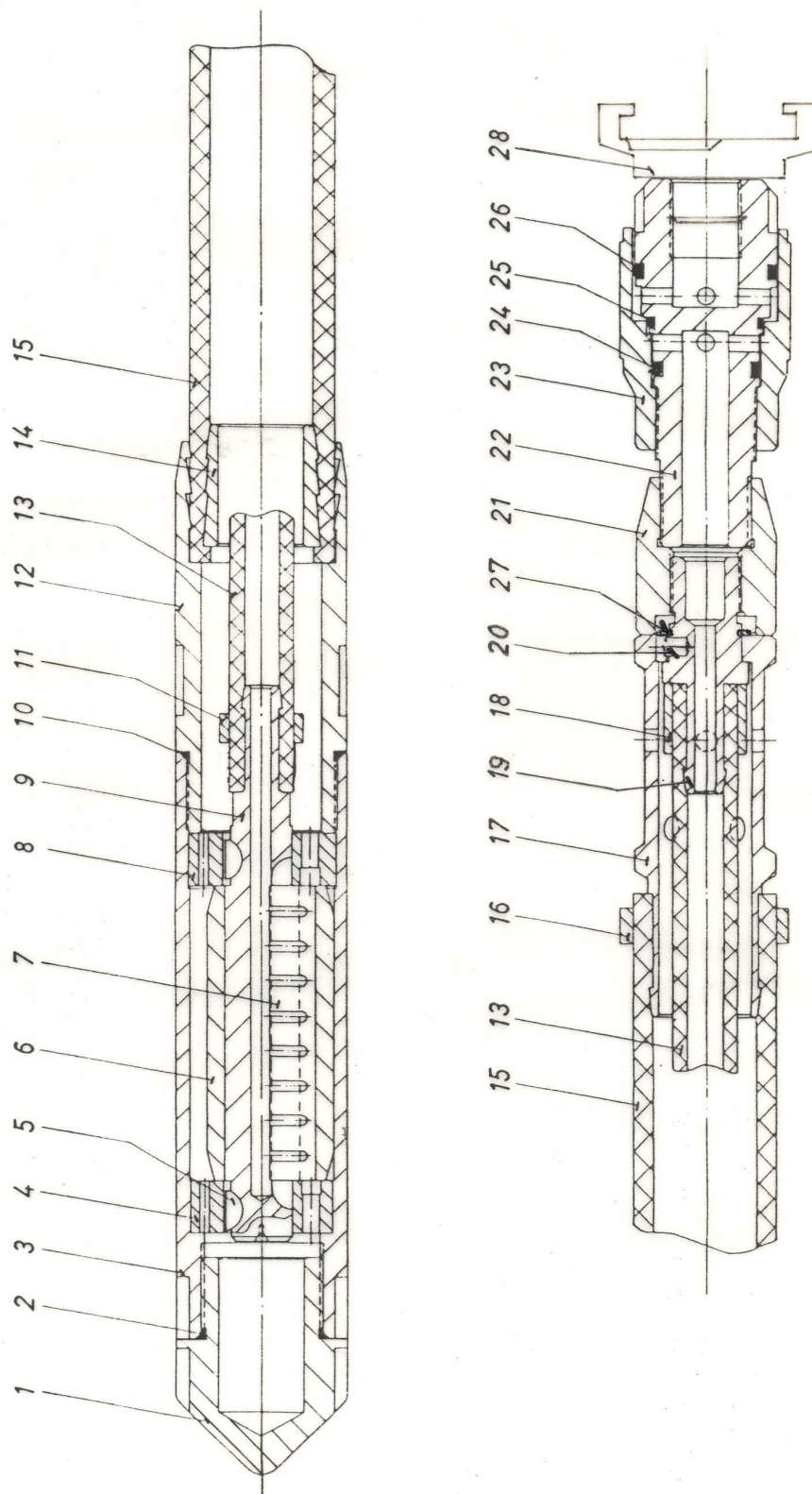


		VIBRATEUR PNEUMATIQUE Ø50		141120R012
Pos	Description	Reference	Qte	Observations
01	Pointe	172991R014	1	
02	Joint Torique	4042103225	1	Ø32 x 2,5
03	Carcasse	110353R014	1	
04	Couvercle Avant	120480R014	1	
05	Clavette	4022540513	2	4 x 5 x 13A
06	Pendule	172988R014	1	
07	Palette	172987R014	1	
08	Couvercle Arrière	120481R014	1	
09	Rotor	172986R013	1	
10	Joint Torique	4042104025	1	Ø40 x 2,5
11	Anneau	4000001720	1	Ref. 1720
12	Terminal Gaine	191121R014	1	
13	Tube PRESCORD -20AT	4075101019	1	Ø10 x 19
14	Tenon	130660R014	1	
15	Tube SAE 100 R5	4075103041	1	Ø30 x 41
16	Anneau	4000004043	1	Ref: 4043
17	Raccord	172989R013	1	
18	Bague	130661R014	1	
19	Tenon	172990R014	1	
20	Rouleau cylindrique	4058006008	1	Ø6 x 8 lg.
21	Raccord	172985R014	1	
22	Axe de fermeture	100370R013	1	
23	Fermeture	172992R014	1	
24	Joint Torique	4042102435	1	Ø24 x 3,5
25	Joint Torique	4042102935	1	Ø29 x 3,5
26	Joint Torique	4045103532	1	Ø35 x 3,2
27	Circlip	4005000021	1	E-21
28	Raccord Express ½"	4053000034	1	
29				



VIBRADOR PNEUMÁTICO Ø58
PNEUMATIC VIBRATOR Ø58
VIBRATEUR PNEUMATIQUE Ø58

141124R012

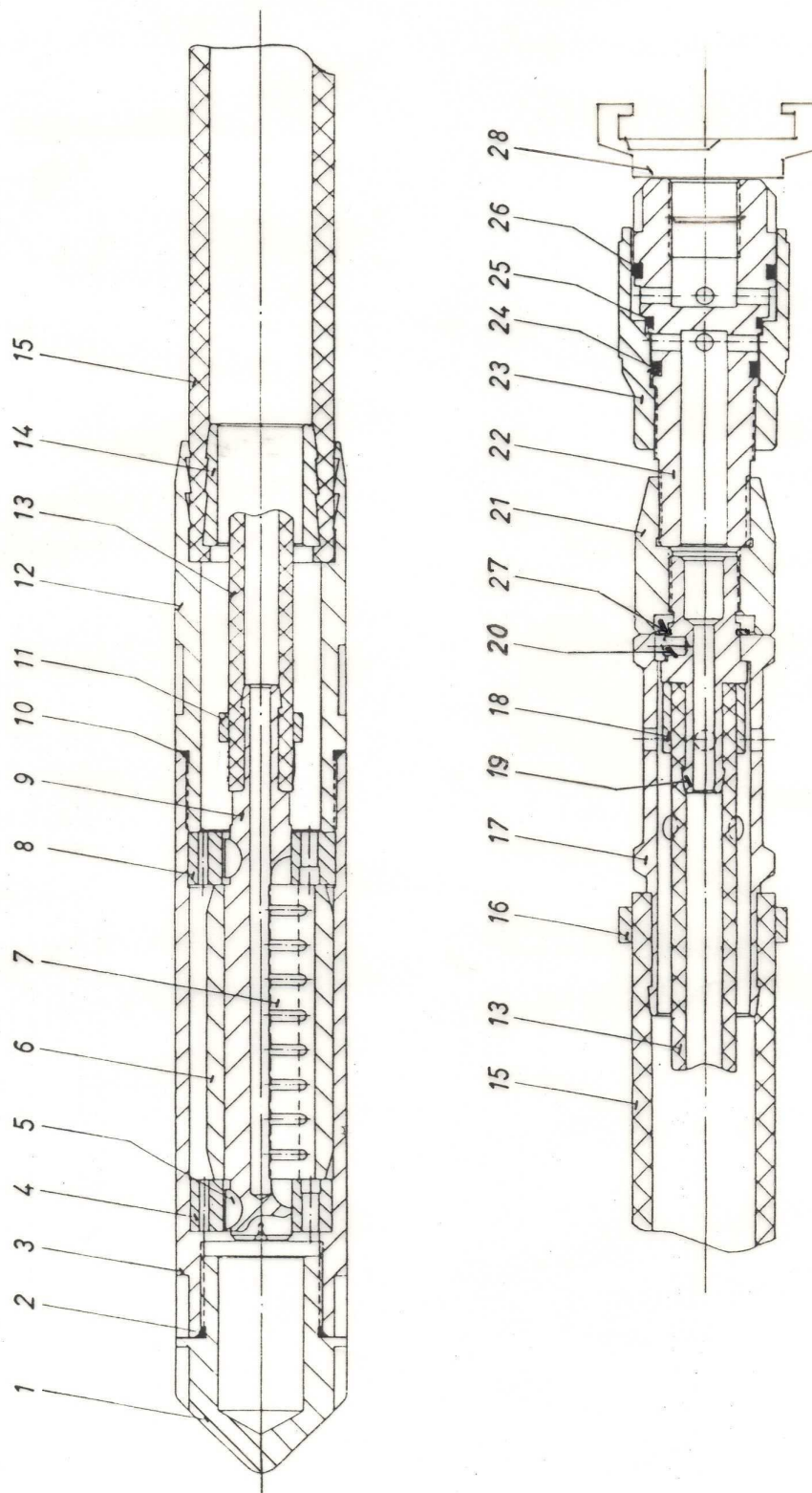


		VIBRATEUR PNEUMATIQUE Ø58		141124R012
Pos	Description	Reference	Qte	Observations
01	Pointe	172994R014	1	
02	Joint Torique	4042104025	1	Ø40 x 2,5
03	Carcasse	110354R014	1	
04	Couvercle Avant	120483R014	1	
05	Clavette	4022540513	2	4 x 5 x 13A
06	Pendule	172993R014	1	
07	Palette	172987R014	1	3 x 13 x 85 lg.
08	Couvercle Arrière	120482R013	1	
09	Rotor	172986R013	1	
10	Joint Torique	4042105002	1	Ø50 x 2,5
11	Anneau	4000001720	1	Ref. 1720
12	Terminal Gaine	191122R014	1	
13	Tube PRESCORD -20AT	4075101019	1	Ø10 x 19
14	Tenon	130660R014	1	
15	Tube SAE 100 R5	4075103041	1	Ø30 x 41
16	Anneau	4000004043	1	Ref: 4043
17	Raccord	172989R013	1	
18	Bague	130661R014	1	
19	Tenon	172990R014	1	
20	Rouleau cylindrique	4058006008	1	Ø6 x 8 lg.
21	Raccord	172985R014	1	
22	Axe de fermeture	100370R013	1	
23	Fermeture	172992R014	1	
24	Joint Torique	4042102435	1	Ø24 x 3,5
25	Joint Torique	4042102935	1	Ø29 x 3,5
26	Joint Torique	4045103532	1	Ø35 x 3,2
27	Circlip	4005000021	1	E-21
28	Raccord Express ½"	4053000034	1	
29				



VIBRADOR PNEUMÁTICO Ø80
PNEUMATIC VIBRATOR Ø80
VIBRATEUR PNEUMATIQUE Ø80

141125R012



		VIBRATEUR PNEUMATIQUE Ø80		141125R012
Pos	Description	Reference	Qte	Observations
01	Pointe	172995R014	1	
02	Joint Torique	4042106003	1	Ø60 x 2,5
03	Carcasse	110355R013	1	
04	Couvercle devant	120484R013	1	
05	Clavette	4022550616	2	5 x 6,5 x 16 ^a
06	Pendule	172999R014	1	
07	Palette	172998R014	1	4 x 17 95 lg.
08	Couvercle Arrière	120485R013	1	
09	Rotor	173000R013	1	
10	Joint Torique	4042106802	1	Ø68 x 2
11	Anneau	4000001922	1	Ref. 1922
12	Terminal Gaine	191123R014	1	
13	Tube PRESCORD-20AT	4075101221	1	Ø12 x 21
14	Tenon	130662R014	1	
15	Tube Air 15AT	4075104055	1	Ø30/55
16	Bague	130737R014	1	12,7 x 0,7
17	Raccord	172993R013	1	
18	Bague	130663R014	1	
19	Tenon	172997R014	1	
20	Rouleau cylindrique	4058006008	1	Ø6 x 8 lg.
21	Raccord	172985R014	1	
22	Axe de fermeture	100370R013	1	
23	Fermeture	172992R014	1	
24	Joint Torique	4042102435	1	Ø24 x 3,5
25	Joint Torique	4042102935	1	Ø29 x 3,5
26	Joint Torique	4042103532	1	Ø35 x 3,2
27	Circlip E-21	4005000021	1	E-21
28	Raccord Express ½"	4053000034	1	
29				

INDUSTRIAS TECHNOFLEX, S.A.

Ctra. d'Ullastrell S/N
Apartado de correos, 43
E-08191 RUBÍ (Barcelona)-SPAIN

Tel. (+34) 93 588 53 37
Fax (+34) 93 697 37 54
e-mail: technoflex@ficsa.com
Internet: <http://www.technoflex.es>



Cód.: 4046600035 05/11



INDUSTRIAS TECHNOFLEX SA